EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 24.3.2004
KOM(2004) 192 lopullinen

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUS (EY, Euratom)

Euroopan yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön eläkkeisiin [1 päivästä toukokuuta 2004] liittyvien korjauskertoimien vahvistamisesta

(komission esittämä)

PERUSTELUT

1. JOHDANTO

Tehdessään xxx päätöksen henkilöstösääntöjen muuttamisesta neuvosto päätti poistaa saavutettuihin eläkeoikeuksiin liittyvät korjauskertoimet [1 päivästä toukokuuta 2004] ja suojata ennen kyseistä päivää saavutetut eläkeoikeudet soveltamalla eläkkeisiin erityisiä siirtymäkauden korjauskertoimia.

Neuvosto vahvistaa henkilöstösääntöjen XIII liitteessä olevan 20 artiklan ja liitteessä XI olevan 3 artiklan säännösten mukaisesti yhteisöjen eläkkeensaajien ennen [1 päivää toukokuuta 2004] saavuttamiin eläkeoikeuksiin sovellettavat korjauskertoimet.

Henkilöstösääntöjen liitteessä XI olevan 3 artiklan säännösten mukaisesti Belgiassa ja Luxemburgissa ei sovelleta korjauskertoimia.

2. ELÄKKEENSAAJIIN SOVELLETTAVAT LASKENNALLISET KORJAUSKERTOIMET

Eurostat on henkilöstösääntöjen XI liitteessä olevan 1 artiklan 3 kohdan a alakohdan toisen alakohdan mukaisesti määrittänyt hintapariteetit, jotka ilmaisevat 1 päivänä heinäkuuta 2003 jäsenvaltioissa maksettujen Euroopan yhteisöjen eläkkeiden ostovoiman vastaavuuden suhteessa viitevaltio Belgiassa maksettuihin Euroopan yhteisöjen eläkkeisiin.

Eri maiden korjauskertoimet määritetään suoraan hintapariteettien ja 1 päivänä heinäkuuta 2003 sovellettujen valuuttakertoimien välisten suhteiden perusteella.

Henkilöstösäännöjen liitteessä VII olevan 17 artiklan säännösten mukaisesti kyseisiä korjauskertoimia sovelletaan sellaisinaan virkamiesten ja muun henkilöstön eläkkeiden siirtoon [1 päivästä toukokuuta 2004].

Hintapariteetit, valuuttakertoimet ja eläkkeisiin sovellettavat laskennalliset korjauskertoimet on esitetty jäljempänä taulukossa A.

Taulukko A

Eläkkeensaajiin sovellettavat laskennalliset korjauskertoimet

1 päivänä heinäkuuta 2003

Valtio (1)	Hintapariteetti (1 euro =) (2)	Valuuttakerroin (1 euro =) (3)	Korjauskerroin (%) (4)
DK	9,659	7,4270	**130,1**
DE	1,021	1	**102,1**
EL	0,895	1	**89,5**
ES	0,945	1	**94,5**
FR	1,063	1	**106,3**
IE	1,121	1	**112,1**
IT	1,035	1	**103,5**
NL	1,038	1	**103,8**
AT	1,071	1	**107,1**
PT	0,898	1	**89,8**
FI	1,150	1	**115,0**
SE	10,010	9,1828	**109,0**
UK	0,7768	0,6901	**112,6**
CY	0,556	0,5863	**94,8**
CZ	21,910	31,600	**69,3**
EE	10,314	15,6466	**65,9**
HU	160,280	266,250	**60,2**
LV	0,384	0,6476	**59,3**
LT	2,209	3,4528	**64,0**
MT	0,350	0,4264	**82,1**
PL	2,666	4,4700	**59,6**
SI	187,260	233,865	**80,1**
SK	27,674	41,690	**66,4**

(4) = (2) / (3)

3. ELÄKKEENSAAJIIN SOVELLETTAVAT KORJAUSKERTOIMET

Henkilöstösääntöjen liitteessä XIII olevan 20 artiklan 2 kohdan mukaisesti eläkkeisiin sovellettavat korjauskertoimet lasketaan painottamalla henkilöstösääntöjen liitteessä XI olevan 3 artiklan 5 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa vahvistettuja, virkamiehiin sovellettavia korjauskertoimia 80 prosentilla sekä kyseisen kohdan toisessa luetelmakohdassa vahvistettuja, eläkkeiden laskennallisia korjauskertoimia 20 prosentilla.

Eläkkeisiin eri valtioissa sovellettavat korjauskertoimet esitetään jäljempänä taulukossa B.

Taulukko B

Eläkkeensaajiin sovellettavat korjauskertoimet

1 päivänä toukokuuta 2004

Valtio (1)	Virkamiehet (2)	Eläkkeiden laskennalliset korjaus-kertoimet (3)	**Eläkkeisiin sovellettavat korjaus-kertoimet** (4)
DK	135,7	130,1	**134,6**
DE	101,7	102,1	**101,8**
EL	91,4	89,5	**100,0**
ES	98,5	94,5	**100,0**
FR	119,1	106,3	**116,5**
IE	123,3	112,1	**121,1**
IT	106,9	103,5	**106,2**
NL	115,1	103,8	**112,8**
AT	107,0	107,1	**107,0**
PT	90,6	89,8	**100,0**
FI	120,6	115,0	**119,5**
SE	116,7	109,0	**115,2**
UK	139,6	112,6	**134,2**
CY	88,0	94,8	**100,0**
CZ	88,8	69,3	**100,0**
EE	77,5	65,9	**100,0**
HU	81,9	60,2	**100,0**
LV	76,1	59,3	**100,0**
LT	77,6	64,0	**100,0**
MT	88,0	82,1	**100,0**
PL	72,4	59,6	**100,0**
SI	84,9	80,1	**100,0**
SK	83,8	66,4	**100,0**

(4) = 80% x (2) + 20% x (3) vähimmäisarvo = 100

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUS (EY, Euratom)

Euroopan yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön eläkkeisiin [1 päivästä toukokuuta 2004] liittyvien korjauskertoimien vahvistamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan ja erityisesti sen 13 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevat palvelussuhteen ehdot, jotka on vahvistettu asetuksella (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68[1] ja joita on viimeksi muutettu asetuksella (EY, EHTY, Euratom) N:o …..[2], ja erityisesti mainittujen henkilöstösääntöjen 63, 64, 65, 65 a ja 82 artiklan ja liitteen XI ja XIII sekä mainittujen palvelussuhteen ehtojen 20 artiklan 1 kohdan ja 64 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Henkilöstösääntöjen liitteessä XIII olevan 20 artiklan 1 kohdan soveltaminen edellyttää jäsenvaltioissa maksettavien eläkkeiden korjauskertoimien vahvistamista.

(2) Kyseisiä kertoimia sovelletaan välittömästi liitteessä VII olevassa 17 artiklassa mainittuihin siirtoihin.

(3) Liitteessä XIII olevan 20 artiklan 2 kohdan soveltaminen edellyttää kyseisten kertoimien keskiarvon painottamista 20 prosentilla ja virkamiehille jäsenvaltioissa [pääkaupungeissa] maksettaviin palkkoihin sovellettavien kertoimien painottamista 80 prosentilla,

---

1 EYVL L 56, 4.3.1968, s. 1.
2 EUVL L, s. 1.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Virkamiesten ja muun henkilöstön suorittamiin siirtoihin yhteen jäljempänä olevassa luettelossa mainituista maista liitteessä VII olevan 17 artiklan 3 kohdan mukaisesti sovellettavat korjauskertoimet ovat [1 päivästä toukokuuta 2004] seuraavat:

Tanska	130,1
Saksa	102,1
Kreikka	89,5
Espanja	94,5
Ranska	106,3
Irlanti	112,1
Italia	103,5
Alankomaat	103,8
Itävalta	107,1
Portugali	89,8
Suomi	115,0
Ruotsi	109,0
Yhdistynyt kuningaskunta	112,6
Kypros	94,8
Tšekki	69,3
Viro	65,9
Unkari	60,2
Latvia	59,3
Liettua	64,0
Malta	82,1
Puola	59,6
Slovenia	80,1
Slovakia	66,4

2. Henkilöstösääntöjen liitteessä XIII olevan 20 artiklan 2 kohdan mukaisesti sovellettavat korjauskertoimet ovat [1 päivästä toukokuuta 2004] seuraavat:

Tanska	134,6
Saksa	101,8
Kreikka	100,0
Espanja	100,0
Ranska	116,5
Irlanti	121,1
Italia	106,2
Alankomaat	112,8
Itävalta	107,0
Portugali	100,0
Suomi	119,5
Ruotsi	115,2
Yhdistynyt kuningaskunta	134,2
Kypros	100,0
Tšekki	100,0
Viro	100,0
Unkari	100,0
Latvia	100,0
Liettua	100,0
Malta	100,0
Puola	100,0
Slovenia	100,0
Slovakia	100,0

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä […] päivänä […]kuuta […].

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

RAHOITUSSELVITYS

PÄIVÄYS: 6.2.2004

1.	BUDJETTIKOHTA: A10 ja A11 palkat ja A 19 eläkkeet				MÄÄRÄRAHAT:
2.	TOIMENPITEEN NIMI: Eläkkeiden korjauskertoimet				
3.	OIKEUSPERUSTA: Henkilöstösääntöjen liitteet XI ja XIII				
4.	TOIMENPITEEN TAVOITE: Eläkkeisiin sovellettavien korjauskertoimien vahvistaminen				
5.	VAIKUTUKSET TALOUSARVIOON	12 KUUKAUDEN JAKSO (milj. euroa)	KULUVA VARAIN-HOITOVUOSI 2004 (milj. euroa)		SEURAAVA VARAIN-HOITOVUOSI 2005 (milj. euroa)
5.0	MENOT - EU:N TALOUSARVIOSTA (TUET/TUKITOIMET) - KANSALLISISTA TALOUSARVIOISTA - MUISTA LÄHTEISTÄ	-15,0	-10,0		-23,5
5.1	TULOT - EY:N OMAT VARAT (MAKSUT/TULLIT) - KANSALLISELLA TASOLLA	-0,3	-0,2		-0,5
		2006	2007	2008	2009
5.0.1	MENOARVIO	-33,6	-43,9	-53,7	-60,4
5.1.1	TULOARVIO	-0,9	-1,4	-2,0	-2,2
5.2	LASKUTAPA: Virkamiehiin sovellettavien korjauskertoimien kustannusten ja eläkeensaajiin sovellettavien korjauskertoimien kustannusten arvioitu erotus arvioitua eläkkeensaajien määrää kohti vuodessa.				
6.0	MAHDOLLISUUS RAHOITUKSEEN TOTEUTETTAVANA OLEVAN TALOUSARVION KYSEISEEN LUKUUN OTETUISTA MÄÄRÄRAHOISTA				Ei sovellettavissa
6.1	MAHDOLLISUUS RAHOITUKSEEN TOTEUTETTAVANA OLEVAN TALOUSARVION LUKUJEN VÄLISILLÄ SIIRROILLA				Ei sovellettavissa
6.2	LISÄTALOUSARVION TARVE				Ei ole
6.3	MYÖHEMPIIN TALOUSARVIOIHIN OTETTAVAT MÄÄRÄRAHAT				Kyllä / Ei

HUOMAUTUKSIA:
Laskennassa otetaan huomioon ylimääräinen säästö, joka kertyy [1.5.2004] jälkeen kertyviin eläkeoikeuksiin liittyvien korjauskertoimien poistamisesta ja siirtojen rajoittamisesta.